

LTU 94
USA 90



Lietuva 100
Australija 85

Bičiulyste

Rašykite mums „Draugo“ adresu su nuoroda „Bičiulyste“ arba
P.O. Box 4102
Wheaton, IL 60189
el. paštas: biculyste@draugas.org
biculyste@aol.com

Nr. 033 (150)

Ketvirtieji leidimo metai

Rugpjūčio 24 d., 2004

Antradienio priedas

Tuesday supplement

□ XII Tautinių Šokių Šventė
fotoreportažas

□ Mūsų kaimas
□ Olimpiada

□ Galvosūkis
□ Imigracija

Šiame numeryje:

Mirė Poetas
Czesławas

MIŁOSZ'AS
1911-2004

Mirė Czesławas Miłosz'as. Pasauli paliko nykstančio kultūros kilmingųjų luomo žmogus, vienas didžiųjų XX amžiaus Europos rašytojų. Nobelio premijos laureatas, Lenkijos poetas, kilęs iš Lietuvos. Niekas tiksliau už jį neaprašė „pavergto proto“ situacijos, skausmingiausių neišreiškė tėvynės ieškojimo ir niekas nesuteikė tėvynės tokių patvarių namų kūryboje.

Viktorija Daujotytė

Czesław Miłosz

Giesmė apie pasaulio pabaigą

Tačiau, kai baigsis pasaulis,
Bitė skries aplink nakturtą,
Žvejys taisy sūvintį tinklą,
Laimingi delfinai šoks jūron,
Lietaus balutė žais žvirbliukui,
Ir gyvatė bus suksaodė, kaip visada.

Tačiau, kai baigsis pasaulis,
Moterys eis laukais prisidengusios
skėčiais,
Girtuoklis įmigs papievų gulės,
Daržovių pirklys šūkaus gatvėje,
Ir geltonbūrė valtis į salą artės,
Smuiko garas sūpsis ore
Ir į žvaigždėtą naktį nuves.

Ir tie, kurie laukė žaibo ir griausmo,
Bus apsvilę.
Ir tie, kurie laukė ženklių ir arkangelo
trimito,
Netikės, kad tai daros dabar.
Kol saulė ir mėnuo yra danguje,
Kol bitė kamanė rožė aplanko,
Kol rožėje kūdikiai gimsta,
Kas gi tikės, kad tai daros dabar!

Tik žilas senelis, galėjęs būt pranašu,
Betgi ne pranašas, nes užsiėmęs
kitkuo.
Kartos vis berisdamas pomidorus:
Kito pasaulio galo nebus,
Kito pasaulio galo nebus.

Vertė Alf. Tyrutolis

JAV LIETUVIAI

Niekada nesakyk „niekada“

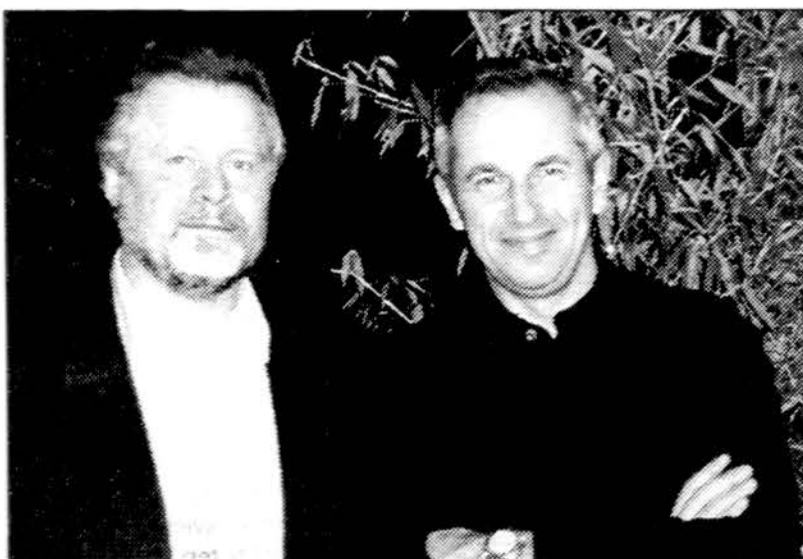
Ligija Tautkuvienė

Jau nepasakysiu, prieš kiek metų vienam iš draugų skubiai reikėjo bilieto į Floridą. Buvo svarbiausia, kad, nebūtų per brangus. Kaip ten su kainomis, žino patys įvairių oro linijų bi-lietų agentūrų agentai. Tačiau malonaus aptarnavimo silpnai kalbančiam angliškai žmogui, kartais ir pasigendame. Tada draugė ir patarė: „Skambink Jurgitai. Ji labai maloni. Padės, paieškos pigiausio varianto“.

Praėjo kiek laiko ir į Meno mokyklėlę Jurgita Gurevičienė atvedė dvynukus Jorūnę ir Juozuką, patikėjusi juos šventą darbą dirbantiems mūsų mo-

kyklėlės dėsytajam, mokyti dainuoti ir šokti. Jorūnė ir Juozukas neturėjo nė ketverių. Daug kantrybės reikia, kol vaikams atsiskleidžia, lyg tie pavasario pumpurai ir „pražysta“ — uždainuodami, šokdami ar piešdami. Per vaikus, neretai ir tėvus pažįstame. Taip sužinojau, kad Jurgita Gurevičienė — ta pati „Jurgita Travel“.

Juozas ir Jurgita Gurevičiai — trečios lietuvių bangos Amerikoje, senbuviai. Jau penkiolika metų jie gyvena čia, šioje žemėje, nekeikdami Amerikos, kaip neretai tautietis, stengdamiesi sukurti ne tik sau, bet ir



Prof. dr. Aleksandras Laucevičius (kairėje) su dr. Juozu Gurevičiumi.

savo trims vaikams ateitį. Vyriausiasis Domantas, kuriam jau — dvidešimt vieneri, šiais metais baigė St. Xavier universitetą, Ohio valstijoje, Major in Arts and Sciences, Minor Administration specialybę. Studijas magistro laipsniui pasirašęs Health Services Administration specialybėje.

Kaip ir ko atvyko Amerikon? Stažuotė. Prieš penkiolika metų tai buvo retas atvejis. Per pirmąjį apsilankymą JAV, susipažino su dr. Rimgaudu Nemicku. Tai jo mintis — padėti Lietuvos gydytojams susipažinti su naujausiomis medicinos žiniomis, kelti profesinę kvalifikaciją. Taip atsirado kelios vietos stažuotis gydytojams iš Lietuvos. Lietuvoje kardiologas Juozas Gurevičius dirbo per penktą metų kartu su kardiologu, prof. dr. Aleksandru Laucevičiumi, šiuo metu vadovau-

jančiu Kardiologijos centrui Santariškių klinikoje. Į Ameriką kartu atvyko ir gyd. Jurgis Brėdikis su šeima.

Juozas stažavosi Illinois Masonic Medical center, netoli Lincoln'o Park'o. Tas centras turėjo savo bendrabutį. Tačiau tik vienai šeimai tegalėjo skirti. Brėdikų Jurgukas buvo mažesnis, o Gurevičių Domantui — septyneri. Todėl jie ir užleido butuką Brėdikiams.

Jurgita: „Na o mes leidomės ieškoti buto. Pirmiausiai — pas savus. Juozas perėjo gal 18-20 butų. Surado Marquette Park'e, pas lietuvių. Kažkur palėpėje, be oro vėsinimo. Kai išsinuomavome tą butą, tik įėjus pakirto kojas: namas — baituokliškas, butelis — apleistas, šaldytuvą senas. Ko mes į tą Ameriką atvykome? — mintyse dūzgė vienas ir tas pats klausimas. Juk Lietuvoje, Vilniuje

Nukelta į 2 psl.

LIETUVA, TĖVYNĖ MŪSŲ...

Baltijos keliu — atgal į Rusiją?

Vytautas Visockas

Nerimo ir džiaugsmo
ašaros

Apie pietus mano buto kaimynas jau sėdėjo prie namo ant suoliuko ir laukė manęs. Tikėjosi... Tikėjosi būti pakviestas, tą aš puikiai supratau.

— Matau, kad ir tu nori važiuoti, — grįžęs iš leidyklos praeidamas pro šalį tarstelėjau.

— Norėčiau, — droviai atsakė Bronius. — Aš ir vėliau turėčiau...

Taip mes išvažiavome į Baltijos kelią. Bronius, mano žmona, sūnus ir aš. Gerokai anksčiau, negu reikėjo, kad kuo toliau nuvažiuotumėm. Pro automobilio langą iškišta plaukstanti beveik natūralaus didumo vėliava. Bronius labai jaudinosi ir kone visą kelią (sustojojame netoli Ukmergės) verkė: kad dar mažoka žmonių pakelėse ir „Juodasis kaspinas“ gali trūkinėti. Kokia gėda būtų! Kaip Maskva ir Lietuvos komunistai džiaugtųsi! Argi įmanoma, kad per visą Lietuvą, Latviją ir Estiją — žmogus prie žmogaus?

— Iki susikibimo rankomis — dar kelios valandos, dar susirinks, dar suvažiuos, — raminau Bronių, nors tada dar ne vienas negalėjome garantuoti, kad netrukus būsimė didžiausio mūsų gyvenime stebuklo liudininkai, didingiausio renginio dalyviai.

Kai jau sutemus „vėžio žingsnių“ grįžome namo, Bronius beveik visą kelią verkė... iš džiaugsmo ir laimės. Tą pačią žiemą jis, paralyžiuotas, daug metų buvęs lovos ligonis, išvyko į paskutinę kelionę — Rokantiškių kapines. O aš jam už tas susirūpinimo ir džiaugsmo ašaras 2000-aisiais pastačiau nedidelį, bet ilgaamžį paminklą: įdėjau jo nuotrauką į „Baltijos kelio“ albumą. Žmogus, kuris beveik negalėjo judėti, amžiams liko Baltijos kelyje, drauge su tūkstančių tūkstančiais...



Prasiplovėm priklausę akis, kad iš tolo pažintumėm laisvę. Saulei leidžiantis, laisvę pakrikštijom savo vaikus. Laisvė buvo mūsų kraujo spalva, mūsų šauksmas ir mūsų tyla.

Justinas Marcinkevičius
„1989 m. rugpjūčio 23-įjį“

Rusiškojo pavojaus varpai

Ar toli nuėjome Baltijos keliu?

Kai esi kupinas šviesių prisiminimų apie dienas, „kurios lyg kamuo-linis žaibas nutvieskė mūsų gyvenimus“ (Robertas Ketūrakis), norisi sušukti — taip, labai toli! O kai grįžti šių dienų realybė... Mes einame, toli nuėjome, tačiau galybė, nuo kurios bėgome, bėgome, atsikvošėjusi vėl alsuoja mums į pakaušį. Baisiausia, kad tos pavida-lų šiek tiek pakeitusios galybės, tų tamsių debesų armados iš Rytų mes jau nebijome, jau beveik nepastebime. Ir tik retas atkreipiame į juos dėmesį, rizikuodami būti išjuokti ir suniekinėti.

„Atrodo, kad Lietuvoje nieko nei stebina, nei gąsdina, nei jaudina tai, kad du asmenys, kilę iš Rusijos ir ne taip seniai atsiradę Lietuvoje, per pastaruosius kelerius mė-nius daro ryškiai įtaką šalies politi-niniam gyvenimui. Dideliais ir vie-šai deklaruotais pinigais. Ar tai tik atsitiktinis sutapimas, ar strategi-nių poslinkių Lietuvos politiniame gyvenime požymiai, rodantys, kad Lietuvoje realizuojami Rusijos strateginiai interesai? Ar, galbūt, Lietuvoje jau nedrįstama tokių klausimų kelti? Ir todėl imituojame kovą su korupcija, klausomės te-lefoninių pokalbių, svarstome rin-kimų kampanijos finansavimo kon-trolės įstatymų pataisas, užsiimi-nejame kitokiais niekais ir atrodo, jog visa tai daroma tik tam, kad ne-užduotume esminio klausimo — kiek visi per pastaruosius metus Lietuvoje vykstantys politiniai procesai yra veikiami Rusijos“.

Nors šitai praėjusią savaitę Sei-me kalbėjo politikas, Tėvynės są-jungos vadovas Andrius Kubilius, jo žodžiai, užfiksuoti viename ki-tame internetiniame puslapyje, ne-susilauks jokio atgarsio, kaip ir jo pacituotieji Rusijos Dūmos Užsie-rio reikalų komiteto pirmininko, Lietuvoje gerai pažįstamo politiko D. Rogozin'o žodžiai: „Nereikia ten pumpuoti naftos, dujų, parduoti spal-votųjų metalų nežinant kam. Pir-miausia reikia „nupirkti pirkėją“ (ku-pit pokupatelja) šiose respubliko-se, o tada jau mūsų pirkėjui par-duoti tai, ko reikia Baltijos valsty-bėms. O iš prekybos rusiškoms

Nukelta į 3 psl.

JAV LIETUVIAI

MES IŠ TEXAS (2)

Zita Lenkaitė-Masley

Z.M. Kada apsigyvenot Hous-ton'e, kaip įsijungėte į LB veiklą? P.,Ch".L. Į Houston'ą atsikėliau 1978 m. rugsėjo 28 d. Prieš tai gyvenau šalies rytinėje pa-krantėje, dar prieš tai — vakarinėje. Labai mėgstu Houston'ą. Čia ištisus metus džiaugiuosi puikiu klimatu, nors kai kam ir per daug drėgmės vasara, bet man tai ne kiek netrukdo. O gal ankstyves-niame gyvenime buvau žuvis? Bendrauju su gerais, draugiškais žmonėmis. Mes gyvename viduri-nėje laiko juostoje. Kaip sporto varžybų mėgėjai, tai labai gerai, nes galui žiūrėti visas svarbiau-sias šalyje vykstančias varžybas pačiu patogiausiu laiku.

Į Houston'o Lietuvių bendruo-

menę įsijungiau beveik nuo to laiko, kai ji susikūrė. Pradžioje išgirdau iš Bernard Tirva-Ter-way, kad per Houston'o televiziją (8-ąjį kanalą) jis matė žurnalis-to pokalbį su Houston'e gyve-nančiu Kes Gaizuciu — JAV Lietu-vių bendruomenės nariu, apie tai, kas tuo metu vyko Lietuvoje. Tas Kes Gaizutis suvedė Ber-nard su Liuda Česnaite-Flores, kuri paskambino man ir papra-šė prisijungti prie jų veiklos. Tuo metu jie ruošėsi, jei gerai prisimenu, pirmą kartą daly-vauti su lietuviškais patiekalais Houston'o etninių bendruome-nių festivalyje, kasmet vasarą rengiamų vidury miesto.

Z.M. Kuo verčiatės?

P.,Ch".L. Iš ko aš valgau duon-ą?... Padėdu žmonėms spręsti

jų finansinius reikalus — konsultuoju apdraudų ir investicijų klausimais. Pastaruoju metu pradėjau specializuotis konsultuoti vyresnio amžiaus žmones (50 ir daugiau metų) — patariu: ku-rios sritys būtų pelningiausios investuoti pinigus ir kokia svei-katos apdraudos rūšis jiems bū-tų naudingiausia. Tarp kitko, Bernie Tirva-Terway turėtų prisijungti prie šio mano projek-to nuo birželio mėnesio. Žodžiu, mano houstoniečiai dabar turės pačius geriausius patarėjus finansi-niais klausimais, kokius tik galima įsivaizduoti... Ko gero jau paste-nėjai, aš šioje srityje savim labai pasitikiu ir, galbūt, nuskambės kiek pompastiškai, bet aš labai myliu savo darbą. Ir kaip nesi-džiaugti, jei kiekvieną dieną

suzinai, kad tavo darbo rezulta-tas padeda kokiam nors kon-krečiam žmogui pagerinti gyve-nimo kokybę!

Z.M. Kada supratote, kad esate lietuvių kilmės?

„P.,Ch".L. Tai mano gyvenime įvyko labai anksti. Vaikystėje gy-venome Waterbury, CT valst. Mano tėvai dirbo ir kiekvieną rytą tėtis arba mama mane nu-veždavo ir palikdavo pas senelius, iš ten eidavau į mokyklą. Mano seneliai iš tėvo pusės — Joseph ir May Ursula Lazauskai — buvo iš Lietuvos, ir bendravo su manimi lietuviškai. Taigi, logiš-kai, supratau esąs lietuvių kil-mės nuo to laiko, kai suvokiau, ką girdžiu. Norėčiau pridurti, kad iš motinos pusės manyje yra aštuntadalis airiško ir aštun-

tadalis Amerikos indėnų kraujo. Mano giminės iš motinos pusės lygiavertį dėmesį skiria indė-niškam paveldui. Man pačiam idomiausias mano — lietuviška-sis. Mane visa gyvenimą žavėjo, kad žmonės gali būti tokie drąsūs ir nesileisti visiškai per-verbami ar komunizmo, ar kito-kio valdžiusio okupacinio režimo. Nekantriai laikiu, kada galė-siu pats nuvykti į Lietuvą — gal kitais, o gal metais vėliau. Vie-nintelis dalykas, kurio gailiuosi — neišsąugojau lietuvių kalbos žinių, jų netobulinau, kaip, tei-sybę pasakius, privalečiau. Kai pamatau lietuvių sportinink-us, stebėdamas kokias varžy-bas, mane užlieja maloni ir šilta banga. Nemažai iš jų yra atvykę

Nukelta į 3 psl.

JAV LIETUVIAI

Niekada...

Atkelta iš 1 psl.

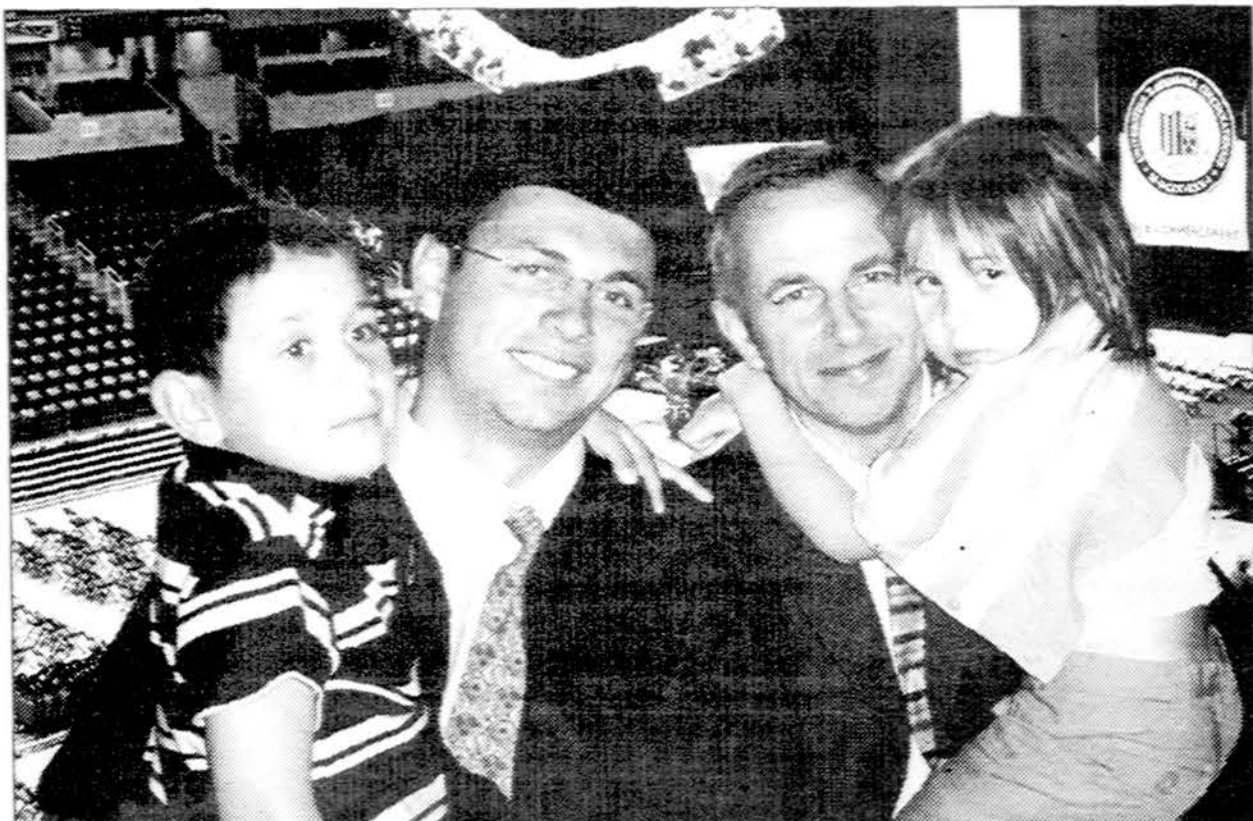
Vilniuje gyvenome gerame rajone, Gajaus gatvėje, normalus butas...

Rugpjūčio mėnesį įsikėlėme, o gegužę turėjome išsikraustyti, nes per daug skalbėme, per daug vandens vartojome. Mūsų Domantas buvo ramus ir visai nepadėkė vaikams. Tie pirmieji metai buvo baisūs.

Po metų mums suteikė bendrabutį. Ten pragyvenome penkerius metus. Turėjome du miegamuosius, svetainę.

Po pirmųjų metų aš pakavau daiktus sugrįžimui. Po antrųjų — taip pat. Žinojau, tikėjau, kad važiuosime namo. Dvejuis metais sapnavau Lietuvą. Po dviejų metų persilaužiau... Juk vyrai profesinė stažotė buvo labai svarbi...

1990 m., kai prasidėjo rusų blokada, mes su Domantu buvome Lietuvoje. Tuo metu Juozas, likęs Amerikoje, nusprendė mokytis rezidentūroje. Ruošėsi tapti anesteziologu — skausmo



Šių metų pavasarį po diplomų įteikimo St. Xavier universitete, Ohio valstijoje. Nuotraukoje iš kairės: Juozukas, Domantas, Juozas ir Jorūnė Gurevičiai.

mėgsta dirbti su žmonėmis. Turi sutarčių su pacientais.

Kai pagalvoji, kiek to mūsų proto gyvenimo nugyventa? Jau penkiolika metų Ameri-

namus. Domantas, parvykęs į Vilnių, į mūsų butą, kuriame dabar gyvena mano mama, sako jai: „Labas močiute, aš grįžau į namus“. Jis turi savo kambarį. Ir Juozas, kai grįžta iš Lietuvos, sako: „Einu į savo namus“.

Nors Domantas kalba lietuviškai be akcento, bet merginos Lietuvoje iškart atpažįsta ir sako — jis iš Amerikos. Matyt, žodžių tvarka keičiasi. Galų gale, ko reikia ir norėti — išvažiuoti iš Lietuvos iš pirmos klasės. Džiaugiuosi, kad išlaikė draugystę su vaikystės draugu Jonu, su kuriuo nuo pirmos klasės bendrauja. Dėkoju Dievui, kad neturėjau bėdos su vaiku — jokių nenuotaikų, jokių nuplaukimų į šalį.

Juozo darbas labai įtemptas — jis dažniausiai priklauso nuo operacijų. Ir vyksta kada reikia — išvyksta šeštą rytą, grįžta šeštą vakarą. Gerai, jei 4-tą po pietų namie. Kartais ir ant rąkties grįžta.

Mažieji Jorūnė ir Juozukas... — Aš visada norėjau dvyneukų. Man atrodė, kad du iškart —

didelė laimė. Vaikams gimus, pradėjau savo verslą — kelionių agentūrą. Nuo pirmos dienos — vaikai ant rankų, o aš — dirbu. Tai buvo nebaigiamas darbas. Būdavo, jei vaikai verkia ar kas šiaip su jais, negaliu atsiliepti telefonu. Tada išsklausau visas žinutes ir skambinu tuoj pat atgal, kai namuose viskas nurimsta.

Lietuvoje dirbau anglų-vokiečių kalbų (Jurgita baigusi germanų kalbas) plataus profilio vertėja „Inturiste“. Čikagoje įsidarbinau Kelionių kompanijoje (Travel company). Man krovė nemažai darbo. Nesiskundžiau. Igyjau patyrimą ir kaip nereikia elgtis su pavaldiniais. Šalia išnaudojimo, atėjo patirtis. Daugelis manęs klausia, kodėl dirbu? Be darbo negaliu.

Neseniai Jurgita Gurevičienė

buvo apdovanojama SAS (Skandinaviškos oro linijos) kompanijos už geriausius rezultatus pardodant bilietus per visą Centrinę Ameriką.

L.T. Ar dabar Amerika namai? Turite namą Hinsdale.

J.G. Namai? — 80 procentų. Kai grįžtame į Lietuvą, mano vidinis balsas pasako — grįžome namo.

L.T. Ar palaiko ryšius Juozas su savo kolegomis Lietuvoje, ar perteikia jiems tai, ką čia naujo ir įdomaus patyrė? Ar tai kam nors įdomu?

J.G. Su prof. dr. A. Laucevičiumi palaiko ryšį. Dabar Lietuvos medikai patys prieina prie visų šaltinių, važiuoja į konferencijas. Lietuvos medikų profesinis lygis yra labai aukštas ir jie turi naujausią aparatūrą. Mes galime tik tuo džiaugtis. Su buvusiais kolegomis palaikome draugiskus ir gerus santykius. Tikri draugai išliko, kiti — atsijungė.

Laisvalaikį stengiamės kuo daugiau pajavinti. Daugiausiai laiko praleidžiame teniso klube. Žaidžiame du-tris kartus per savaitę. Daug keliaujame — dalyvavome turnyre San Diego, Floridoje. Neseniai Lietuvoje buvo surengtas kasmetinis tarptautinis veteranų (kurie per 35 metus) teniso turnyras „ITF — Palanga open 2004“. Laimejau II vietą. Pralošiau tik čempionėi. Vykome trise — Vytautas Balčiūnas, Audrius Kulbokas ir aš.

Dar besimokydama Vilniaus 23-oje vidurinėje mokykloje žaidžiau už miesto mokyklų rankinio rinktinę. Žaidžiau ir universiteto komandoje.

Mokiau ir Vilniaus 4-ojoje muzikos mokykloje, kurią keičiau susiradau pati. Skambinau fortepijonu vos ne 10 metų. Žaidžiau, skambinau, o mokyklos

pyko viena ant kitos — vieni pyko, kad gadinu rankas, o kitiems reikėjo stiprių rankų.

Universitete pamėgau ir lauko tenisą. Bet tais laikais nebuvo per daug raketų ir teniso kortų. Dabar daugiau žaidžiu. Čia vasarą aikštė — kiek nori, raketų — taip pat.

Kasmet važiuojame slidinėti. Ir su Juozu susipažinome vienoje kelionėje, kai važiuojame slidinėti į Kaukazą. Baigę universitetą apsigėdėme.

Tenisa žaidžia ir Domantas. Gimnazijoje jis buvo patekęs į teniso komandą. Netgi užėmė II v. Dabar laisvalaikį žaidžia savo malonumui. Juozas irgi mėgsta lauko tenisą. Jau ir maziukus pratiname raketė kamoliuką mušti.

L.T. Kas paskatino mažuosius atvesti į Meno mokyklėlę, kur vaikai mokomi meno dalykų tik lietuvių kalba?

J.G. Nors, kad vaikai būtų nuo mažumės ugdomi meno kryptimi, kad nenutoltų nuo lietuvių. Mažieji ir panašūs, ir skirtingi. Jorūnė daugiau linkusi prie meno, o Juozukas — aktyvesnis — daugiau sportui.

L.T. Ką Jūs šeimai davė Amerika?

J.G. Pakantumą, santūrumą, supratimą apie gyvenimą, gyvenimiską patirtį. Kosmopolitinį supratimą, neprovincialų mąstymą. Daug išvadų gali padaryti. Toks keistas ir įdomus gyvenimas tarp kitų tautų.

L.T. Kaip supratu, Lietuvon jau nebegrįšite...

J.G. Niekada nesakyk „niekada“. Buto Vilniuje nei pardavėme, nei išnuomavome...

L.T. Ačiū už pokalbį. Sėkmės Jūsų gražiai šeimai.

Ar nepasiilgai mokytis lietuviškai?

Pedagoginis liuanistikos institutas, veikiantis Čikagoje, Jaunimo centre tęsia savo veiklą jau 46-tus metus. Instituto dieniniame ir neakivaizdiniame skyriuose šiuo metu mokosi 28 studentai. Dieniniame skyriuje mokosi Čikagos ir apylinkių jaunimas. Į neakivaizdinį skyrį gali registruotis kituose JAV miestuose ir Kanadoje gyvenantys jaunimas bet kurio mokslo metų laiku. Užduotys pateikiamos ir priimamos paštu.

Dėstoma:

lietuvių kalba ir literatūra, Lietuvos geografinė ir istorija, kultūros istorija, kalbos kultūra, pedagogika, žurnalistika ir kt.

Kviečiame norinčius registruotis ir tapti naujais studentais. Baigus trejų metų programą, kreditus užskaito kai kurie JAV universitetai ir kolegijos.

Informacija suteikiama

tel. 773-434-4545

arba 630-910-6803,

fax. 773-434-9363

Biculystė

REDAKCIJA

LIGIJA TAUTKUVIENĖ
redaktorė

STEFAS TAMOŠEVIČIENĖ
žurnalistė

VYTAUTAS VIŠOCKAS
žurnalistas (Lietuva)

Dr. KESTUTIS TRIMAKAS
psichologas

Dr. DALIA KAIRIŪKŠTIENĖ
korespondentė

ZITA LENKAITĖ - MASLEY
korespondentė

ALGIRDAS VITKAUSKAS
korespondentas

RAMINTA VOSYLIŪTĖ
korespondentė

ALVYDA GUDENIENĖ
kosmetologė

EDVINAS GIEDRIMAS
www.Lithuanet.com

JONAS KUPRYS
techn. vadovas

ADAMAS TAUTKUS
dizaineris

Telefonas pasiteirauti:

773-585-9500.

Skambinti pirmadieniais,

trečiadieniais ir penktadieniais

nuo 9 v. iki 4 v.p.p.

Rašyti adresu:

4545 W 63rd Street.

Chicago, IL, 60629

arba: P.O. BOX 4102

Wheaton, IL, 60189

elektroninis paštas

biculyste@draugas.org

biculyste@aol.com

„Biculystė“ Čikagos apylinkėse galesite išgyti visose lietuviškomis prekėmis prekiaujančiose, parduotuvėse.

Prenumeratą priima

„Draugo“ administracija.

JAV ribose:

pusmečiui (26nr.) — \$20

metams (52 nr.) — \$40

[Kanada:

pusmečiui — \$34

metams — \$68

[Lietuva/Europą:

pusmečiui — \$42

metams — \$80.



Nuotr. Jurgita, Juozas ir Domantas Gurevičiai ką tik atvykę į Ameriką. Iš asmeninio albumo.

daktaru. Gerai, kad mokėjo anglų kalbą, tai jam pravertė laikant egzaminus.

Šiuo metu dirba Resurrection Medical center Park Ridge. Jam tas darbas patinka. Jis

koje. Domantas — du trečdalius savo gyvenimo praleido Amerikoje...

Gimėme, gyvenome, mokslus baigėme Lietuvoje. Kai grįžtame į Lietuvą, grįžtame į savo

IVAIRENYBĖS

*** Naujai susikūrusioje Darbo partijoje kandidatai į Seimą jau „rašomi į eilę“. Kaip nebūt visiems keista, į pirmąjį dešimtuką įtrauktas panevėžietis, televizijos žurnalistas, Skirmantas Pabedinskas, dainininkas Vladimiras Prudnikovas. Kėdainių meras Viktoras Muntianis. Į šią partiją perėjo buvęs liberaldemokratas J. Lionginas, patekęs tik į trečią kandidatų dešimtuką. Primename, kad J. Lionginas nesutiko pasirašyti sutarties su amerikiečių kompanija „Williams“. Parlamento Liberaldemokratų frakcijos narys P. Vilka V. Uspaskich'as pakvietė asmeniškai, mat dirbęs su juo Seimo Ekonomikos komitete. Darbo partijos pavadojojas V. Mun-

tan'as paskelbė, kad yra net 27 pretendentai į 13 ministrų portfelį. O apie kokį postą 24 val. per parą galvoja pats V. Uspaskich'as? (...) 24 valandas per parą galvoju, kaip padaryti, kad Lietuva būtų laiminga, civilizuota ir nekorumpuota valstybė“. Beje, V. Uspaskich'as taiko į premjero postą, nes bendrapartiečiai jam „patikėjo pirmąją vietą Darbo partijos sąraše“. Būtų svaiginanti karjera — nuo suvirintojo iki multimilijonieriaus, valstybės vadovo. Kitatautis, Lietuvoje ne dvejų dešimčių neišgyvenęs. Quo vadis, Lietuva?

*** Džiugu sužinoti, kad leidykla „Baltos lankos“ vėl išleido Jack Kerouac (1922-1969) knygą „Kelyje“. Šis rašytojas neretai vadinamas Amerikos bitnikų kartos Homeru, o jo „Kelyje“ — tos kartos Odiseja. Romano poveikis buvo milžiniškas tiek literatūroje, tiek gyvenimo būde. Iš knygos sužinojome apie bitnikus, hipius. Septintajame dešimtmetyje pasirodžiusi Lietuvos knygynuose knyga, buvo akimirksniu išpirkta. Ši ir kitos to meto knygos skelbė laisvo, niekuo nesuvaržyto, neprisirišusio prie vietos ir daiktų, „transjuociančio“, žmogaus idėją. Iš to laikmečio atėjusios žodžių „kaifas“ įsitvirtino ilgam lietuvių žodyne...



Nuotraukoje: Jurgita Gurevičienė per tarptautinio lauko teniso veteranų turnyro varžybas Palangoje „ITF — Palanga open 2004“. Audrius Kulbokas nuotrauka.

JAV LIETUVIAI

Mes iš Texas(2)

Atkelta iš 1 psl.

iš Lietuvos. Man nepaprastai malonu, kai čia pat, Houston'o LB susibūrimuose, pamatau žmonių, atvykusių tokį kelią, kaip jūsų šeima, dalyvauti poros valandų susibūrimuose. Tai parodo, kaip žmonės aukojasi dėl savo papročių, kalbos, kultūros išlaikymo. Tikiu, mūsų bendruomenė patraukli ir kitiems skatina norą dalyvauti.

Nelabai seniai suradau susirašėjimo draugę iš Lietuvos. Tai Hilda Lazauskaitė, bebaigianti gimnaziją Vilniuje. Jos tėvai draugauja su moterimi, jau seniai atvykusia iš Lietuvos. Iš jos sužinojau Lietuvos bendrapilietėms adresą, parašiau. Jie nemoka pakankamai angliškai, todėl už juos parašė Hilda, su kuria dabar susirašinėjame.

Prisiminimai, prisiminimai, prisiminimai... Kas jie yra? Asitiktinai užklydusi mintis? Gal mintis, kuri pirmoji išskyla į paviršių, vos pradėjus kalvoti? Gal tai yra visapaimantis malonumo jausmas, kai apie ką nors galvoji? Ar prisiminimai yra atmintis? Jei taip, tai aš turiu nemažai prisiminimų iš vaikystės, susijusių su lietuviška liaudies išmintimi ir papročiais, nors pats Lietuvoje dar nesu buvęs. Pvz., man labai patinka senieji lietuviški popieriniai banknotai, kurių aš pats niekada neturėjau rankose, tik mačiau senelių knygoje. Ar ne juokinga, kad į atmintį įstrigę tokie juokingi dalykai, kaip knygos matyti piniagai? O gal aš iš viso mėgstu tik pinigus? Dar labiau mėgstu kugelių, kurių kepdavo mano mama (tiesa, prieš rašydama šią žodį, turėjau skambinti Liudai Čes-

naitei-Flores ir pasitiksinti!). Dar... bulviniai blynai, kuriuos kepdavo mama. Tokie ploni, valgomai su rūgščia grietine. Rodos ir dabar jaučiu jų skonį, kvapą. Gal aš tik mėgstu bulvinius patiekalus? Lietuvių kalba, kurią girdėjau augdamas. Niekas man tada neaiškino, ką tie žodžiai reiškia. Galiausiai, kad šiandien beveik nieko lietuviškai nesuprantu, bet atskiriu, kai išgirstu kalbant lietuviškai. Mane neša prisiminimų bangos, kai, Houston'o LB renginiuose išgirstu iš Lietuvos atvykusių žmonių pasakojimus iš savo gyvenimo. Aš didžiuojuosi, kad esu lietuvis, esu tų žmonių dalis. Dekui, draugai, deku, mama ir tėti, už pasakojimus apie Lietuvą...

B.d.



Saunus St. Peterburgo „Audros“ šokejai-veteranai. XII šventė jiems ne pirmoji ir ne paskutinė. Iš kairės: Vida Sabienė, Aldona Česnaite, Aurelija Robertson, Juozas Gečas, Aldona Stasiukevičienė, Loretta Kymienė, Vadovė Dalia Adomaitienė. Šie šokejai kelionei pinigų užsidirbo rengdami Užgavėnių blynų varžes.



Baltijos keliu...

Atkelta iš 1 psl.
žaliavomis gautą pelną naudoti palaikymui legitiminių partijų ir politikų, kurie siekia plėtoti geros kaimynystės santykius su Rusija".

Apie tuos, kurie nestovėjo
Baltijos kelyje

Rusijos pavojaus varpais pastaruoju metu skambina ne vien Tėvynės sąjungos politikai — ir kai kurie istorikai, politologai, tačiau jų balsas — tyruose. Jis jau (o gal — dar?) per daug silpnas, kad galėtų turėti poveikio. Ir nenustabu: dar gerai prisimename, kas prieš penkiolika metų nestovėjo Baltijos kelyje ir kur jie dabar, ką jie veikia, ką valdo, kam vadovauja. Tie A. Kubilius minėti „du asmenys, kilę iš Rusijos“ dabar Lietuvoje patys populiariausi. Visų mūsų priekyje Baltijos keliu žvaliai žygiuoja V. Uspaskich'as su savo Darbo partija. Šalia jo — irgi rusas, dabartinis Kėdainių

meras V. Muntian'as. Ir mums nelabai svarbu, kur einame, kur jie mus veda. Mums nelabai svarbu: pagaliau kada nors bus išvytas iš Lietuvos Jurijus Borisov'as ar ne. Į klausimą, kiek yra lietuvių Lietuvoje, istorikas E. Gudavičius atsako: „Tiek, kiek balsavo už Valdą Adamkų. Tai apie trečdalis gyventojų. O kas yra kiti lietuviai? Tai yra lietuviškai kalbantys rusai, nes jiems prie rusų buvo geriau. Pasirodo, kad lietuviai yra tautinė mažuma Lietuvoje“. O, kaip žinome, tautinės mažumos jaunos demokratijos šalyse neretai yra skriaudžiamos.

„Lietuviškai kalbantys rusai“

„Lietuviškai kalbantys rusai“ — tai visų pirma valdančioji LSDP (LDDP), kaip paaiškėjo, prieš 2000-ųjų Seimo rinkimus dsniai pamaityta Rusijos naftos giganto „sidabriniai“. Sunku patikėti, kad ta pati juoda karvutė jiems bus šykštesnė per artėjančius šio ru-

dens rinkimus. Ryšiai su Maskva tai jau nenutrūkę. Kruopščiai slepiami, bet lengvai numanomi ryšiai, mirtini ryšiai. Juk buvę aukščiausio nomenklatūrininkai iš Vilniaus ir rajonų centrų anais gerais laikais negalėjo nebūti KGB agentais. O kur jie dabar? Gal manote — butelius renka? Dabar jie — Baltijos kelyje, vedančiame į Rusiją. „Tik akli ir visai atbukę šiandien gali nematyti, kad, nepaisant formalios narystės NATO ir ES, vis dar esame kryžkelėje ir egzistuoja reali grėsmė, jog bilietas į Vakarų erdvę, kuriuo taip didžiuliam, taps ne daugiau nei suvenyras“ (Andrius Navickas).

Niekur neišnyko ir daugybė tikrų, nenomenklatūrinių KGB agentų, kurie kai kada gal ir nelabai noriai tebetarnauja Rusijos specialiosioms tarnyboms. Kaip sakoma, o kur beždėsi, kai tavo agentūrinė byla bet kuriuo momentu gali būti tau priminta. Yra ir savanoriškai Rusijai tarnaujančių, o Lie-

tuvoje aukštus valdžios postus užimančių „lietuviškai kalbančių rusų“. Juos lengvai pastebime iš aktyvios prorusiškos veiklos Seime, vyriausybėje, savivaldybėse.

Be nacionalinės strategijos

„Lietuviškai kalbančių rusų“ ilgainiui mažėtų, pamažu jie bemaž visai išnyktų, jeigu Rusija nesirūpintų, kad taip neatsitiktų. „Lietuvos valstybė turi strategiją, kaip vystyti kaimą ir kaip kurti žinių ekonomiką, kaip kovoti su skurdu ir kaip kovoti su narkomanija, tačiau neturi net užuomazgų kokios nors lietuviškos nacionalinės strategijos, kuri atsakytų, ką daryti su vis aktyvėjančiu Rusijos nacionalinės strategijos įgyvendinimu Lietuvoje“ (A. Kubilius). Taigi, Rusija rūpinasi, kad „lietuviškai kalbančių rusų“ Lietuvoje nemazėtų.

Profesorius Vytautas Daujotas straipsnyje „Penktoji kolona Lietuvoje“ rašo, kaip tai daroma. Per aukštąsias mokyklas, per jaunąją kartą siekiama išlaikyti rusišką Lietuvos mentalitetą. „Lietuvoje leidžiama studijuoti pagal kitų valstybių aukštųjų mokyklų studijų programas. Tos programos nekontroliuojamos, o studentų skaičius nenubojamas. Tokias nuostatas 2003 metų balandį pristatė prof. R. Pavilionis, o Seimas neatidėliodamas ir be jokios diskusijos jas priėmė, kaip Aukštojo mokslo įstatymo pataisą“, — rašo V. Daujotas. Latvijoje veikia Baltijos rusų institutas — didžiausia Latvijoje nevalstybinė aukštoji mokykla, kurioje studijuoja daugiau nei 9000 studentų. Mokėstis už studijas palyginti labai mažas. Institutą finansiškai remia Rusija. Perspektyvoms instituto studentams sudaroma galimybė vienerius du mėnesius studijuoti Rusijos aukštojo mokyklose. Lietuvoje — nelegalus Baltijos humanitarinis centras, vadovaujamas Jevgenijaus Kostin'o, iš jo — nevalstybinė aukštoji mokykla, pavadinta Tarptautine Baltijos Akademija. Nauji kandidatai — Rutenijos studijų centras ir Tarptautinio menedžmento institutas. Abi šios institucijos taip pat skandalingai pagraisėjusios. Jose nelegaliai vykdomos studijos pagal Rusijos aukštųjų mokyklų programas. „Būtinai skubiai pataisyti Lietuvos teisės aktus, kurie dabar leidžia Lietuvoje nekontroliuojamai veikti Rusijos valdomoms aukštosioms mokykloms“, — rašo prof. V. Daujotas.

Bet kas tą padarys? Negi tie patys, kurie, Rusijos įtakojami, juos sąmoningai priėmė. Rudenį atėjęs į valdžią V. Uspaskich'as su savo „lietuviškai kalbančiais rusais“ per ketverius metus tu Rusijos valdomų aukštųjų mokyklų dar daugiau priperės, kad rusiškas mentalitetas nemazėtų.

PSICHOLOGO ŽVILGSNIU

PAVOJAUS ŽENKLAI SANTUOKOJE

Dr. Kęstutis A. Trimakas

Gera, kai santuokoje yra daroma ir sutarimas. Darnioje santuokoje abu partneriai sugeba patenkinti vienas kito poreikius ir išlyginti pasitaikančius nesklaidumus. Tačiau kai veda nesubrendę ar egoistiški asmenys (arba kai vienas yra toks), santuokoje pasirodo ženklai, kad santuokos ryšys yra pavojus — skilti ar visai nutrūkti. Paminėsime dešimt tokių dažniau pasitaikančių pavojaus ženklų.

1. Pagarbos stoka

Sutuoktiniai vienas kitam jaučia ne tik pagarbą, bet ir intymumą, kurį dažnai išreiškia prisilietimu, paglostymu, pasibūciaimu. Atsilaus jausmams, pirmiausia išnyksta intymumas bei jį išreiškiantys gestai. Dar blogiau, kai dingsta pagarbą vienas kitam.

2. Šaltumas

Tarp susituokusių pasireiškia artimi ryšiai, šilti jausmai. Kai artimo ryšio nebėra, atsiranda šaltumas vienas kitam. Tokia jausmų stoka pirmą gali apimti vieną iš sutuoktinių. Tačiau tai tuoj pajunta kitas, kai, pabandęs išreikšti šiltes jausmus, nebesulaukia atsako ir ima jaustis atstumtas. Jame ar joje iškyla neramus klausimas, kas yra nutikę, spėjiojimas ir didėjantis nerimas. Po tokiu šaltumu gali slypti daug (pradžioje) paviršių neįskylančių priežasčių. Anksčiau ar vėliau tos priežastys pasirodo paviršiuje.

3. Nutrukęs kalbos ryšys

Artimi asmenys palaiko ryšį kalba. Jei dalinasi savo mintimis, išpučiais, jausmais, rūpesčiais, išgyvenimais. Tokiu ryšiu alusoja draugystė ir ypač santuoka. Dalinimasis paprastai yra abipusis. Žinoma, prielaida, kad moters, labiau negu vyrai, pasižymi kalbos komunikacija, tačiau santuokoje tikimasi, kad vyrai ir žmona išsilaus, atsilieps, komentuos ir, kiek sugeba, dalyvaus pokalbyje.

Kai dienos bėga ir sutuoktiniai, gyvendami po tuo pačiu stogu, neberanda bendros kalbos ar praeina pro vienas kitą, kaip šešėliai, nebeužkalbindami vienas kitą, tai reiškia emocines „skrybas“ ar net „šaltą karą“. Tuoj pat reikia ieškoti priežasčių ir jas šalinti.

4. Bendro planavimo stoka

Ketvirtasis ženklas yra panašus į trečią: abu yra apie bendros kalbos stoka, tik anas yra apie bendro pobūdžio dalinimąsi žodžiu, o šis — apie tokius rūpesčius, kurie, kaip sutuoktiniams, yra, ar turėtų būti — bendri, t. y. turėtų abiem rūpėti ir, jei re-

kia ką nuspręsti, turėtų būti abiejų sprendžiami; kaip, pavyzdžiui, vaikų, namų ir jų įrangos, finansų ir panašus reikalai. O jei abu yra prieję prie bendro susitarimo (žodžiu ar įpročiu), kad vyras sprendžia vienos srities reikalus, o žmona — kitos, tai vienas sprendimas turėtų teirautis kito pritarimo.

Kai stambius — santuokos, namų, finansų reikalus „monopolizuoja“ viena(s), ignoruodama(s), nebeatsiklausdama(s) kito, toks savavaliavimas yra grėsmė santuokos ryšiui.

5. Nesirūpinimas kitu

Vienas svarbiausių santuokos tikslų yra rūpintis vienas kito gerove, sveikata, ateitimi. Nesidomėjimas kitu, ignoravimas, nesirūpinimas kito užsiėmimu, darbu, sveikata rodo atsiradus didelių plyšių. Toks nesirūpinimas gali būti iš vienos pusės, gali būti iš abiejų. Jei yra iš vienos pusės, tai nesirūpinantis (čioji) dažnai duoda suprasti, kad jis (ji) nenori, kad ir antra pusė rūpintųsi juo (ja). Susidaro svetimumo ir emocinio šalčio atmosfera.

6. Pavydas, nepasitikėjimas, įtarinėjimas

Santuoka yra grindžiama pasitikėjimu vienas kitu. Pasitikėjimas gali nutrūkti, kai vienas iš sutuoktinių — pagrįstai ar ne, ima kitą įtarinėti. Moteris gali įtarti vyrą per dideliu dėmesiu kitai moteriai ar net neįtikinam. Vyras gali įtarti žmoną viliojant kitus vyrus. Įtarimas — pagrįstas ar nepagrįstas, griaua pasitikėjimą, ardo santuokos ryšį. Jei neišsisklaidomas, gali ja sugriauti. Būtinai išsiaiškinti, ar įtarimas turi pagrindą. Jei turi, pataisyti veiksmais: jei neturi, nustoti įtarinėti.

7. Kito(s) geriau suprasta(s)

Vieno ar kito sutuoktinio silpnybė gali sudaryti tuštumą, kuri gali būti užimama trečio asmens. Pvz., vienas iš sutuoktinių nesugeba savo žmonos (ar vyro) išlaikyti, pagosti. Žmona ar vyras suranda kitą asmenį, kuris tai sugeba. Tai gali būti asmens motina, tėvas, draugas(e). Tai gali būti visiškai nekalta paslauga. Pavojaus, jei tas asmuo yra maždaug tokio paties amžiaus, tik kitos lyties. Tai nebūtinai suardo santuokos ryšį, bet nėra gera santuokoje turėti ryšį silpninančių vietų.

8. Priekaištavimai, kritika

Santuoka yra pagrįsta meile, pagarpa, susizavėjimu vienas kitu, palankiu žvilgsniu, vertini-



mu, branginimu. Gyvenant kartu, sutuoktiniai pastebi vienas kito netobulumus. Jie turi išmokyti per daug nekreipti dėmesio į kito netobulumus, t. y. sugėbėti juos toleruoti (nebet jie yra dideli, ardo namų ramybę ar neša didelių išlaidų). Jei kuris sutuoktinis nebesugeba kito mažų netobulumų toleruoti, jei pradeda priekaištauti, per daug kritikuoti, čia atsiranda pavojus santuokos ryšiui. Jei tas netobulumas tikrai yra šalintinas, tai to asmens atsakomybė juo atsikratyti. Žinoma, abu sutuoktiniai turi stengtis atsikratyti višais vieno kitam nemaloniais netobulumais.

9. Vienišumas

Santuokoje, kaip ir draugystėje, ieškoma bendravimo. Nenusisekusių santuokinių gyvenimų ima lydyti nuobodulys, tuštumos bei vienišumo jausmai. Šie jausmai rodo, kad santuokinis gyvenimas yra pasidaręs nebe bendras, kad duetas iširo ir, kad net kiekvieno solo daina nėra vykusi. Abiejų atsakomybė tai pataisyti.

10. Nusivylimas

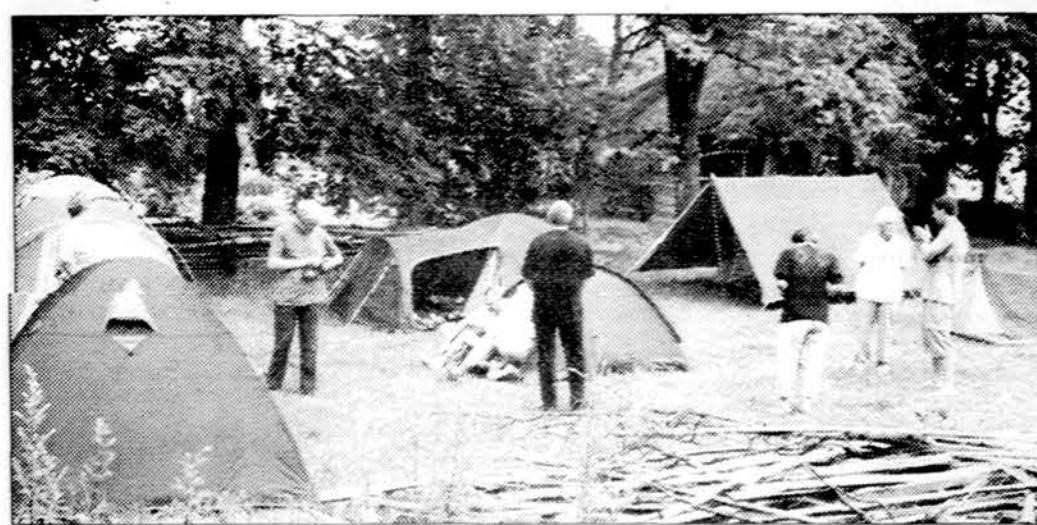
Sudarant santuoką, kažko tikimasi. Jei santuoką lydi nusivylimas ir liūdesys, aišku, kad sudėtos viltys neišsipildė. Ši taktika vieną ar abu sutuoktinius apėmė jausmai rodo rimtą problemą. Vien tuo negalima pasakyti, kad kalta yra nevykusi santuoka ar kad kalta yra kitas partneris. Nusivylimo priežastis gali būti ir nusivylimas(e), jei jo(s) į santuoką sudėtos viltys yra nerealaus. Tad net ir stipriai nusivylus, nepatartina skirtis, neišsiaiškinus priežasčių. *** Šie (ir kiti) panašūs pobūdžio ženklai rodo, kad yra atsiradęs pavojus santuokos ryšiui nutrūkti. Priežastis gali būti abiejose sutuoktiniuose ar viename iš jų. Išsiskyrimas, ypač kai yra vaikų, yra skaudus ir žalingas. Kaip santuoka sudaroma abiejų noru, taip ir taisoma abiejų noru. Dažnai yra naudinga pakviesti į pagalbą abiems autoritetinę asmenį, tuo labiau pritarusį profesionalą.

LAIŠKAI

MŪSŲ KAIMAS



Šioje trobelėje Aloyzas Vaičiūnas praleido daug laimingų vaikystės valandų.



Mažutytė seno kaimo trobelė — ne klūtis pavasaroti kaime. Šiais laikais trobą atstoja palapinė, kurioje miegoti dar smagiau — tyro oro daugiau. Nuotraukos Aloyzo Vaičiūno sūnėno Eimunto Jankausko.



Gausi Aloyzo giminėlė, vyresniųjų šeimos narių skatinama, gausiai susirenka kartą metuose į gimtąjį Eivenių kaimą. Tik jau kaime negyvens, ne. Per sunku, per mažai patogumų, per daug darbo...

Lietuvos kaimas sensta ir tuštėja.

Aloyzo Vaičiūnas iš Minesotos, vaikystę prabėgo senelių Bardų trobelėje Eiveniuose, netoli Dusetų ežero. Dabar jau ši trobelė nebegyvenama. Paskutinė pusseserė, mirus vyrui, išvyko į miestą. Vienam žmogui kaime gyventi nebesaugu! Tik tiek smagu, kad trobelė retsykiais suklebė gausios giminės jaunų ir vyresnių atžalų balsais. Čia gausi šeima — vasarą renkasi poilsiauti, pasimaudyti ežere, pagaudyti žuvis, o rudenio — grybauti.

Graži ta mūsų

Lietuvėlė su gajais, šilais, upėmis, kalnais ir ežerais. Ypač miela ir maloni vasara...

Tik jau nebesitiki, kad populiarioni tėvų „miesčioniška“ dainelė: „Beganydamas aš kaime, Piemenaitė pamilau, Ir skaisčiai raudoną rožę. Dovanų aš jai daugiau...“.

Kada nors taps realybe... Ne, ne. Tik ne dabar. Gal, kai žmogus pavargs nuo miesto. Gal...
L.T.

Seniai rašėte laišką? Laiškus siųskite adresu:

„DRAUGAS“
„Bicilius“
4545 WEST 63rd St.
Chicago, IL 60629

Jurgita Travel labai patrauklios kainos
Pats laikas atostogoms!
Lėktuvų bilietai
Pasiūlymai poilsinimams kelionėms
1888 600 2330
630-325-0500
jurgita@earthlink.net 773-788-9980
8500 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638



ZODIAKAS

Rugpjūčio 23 d. -
Rugsėjo 22 d.
MERGELE

Mergelė simbolizuoja nekalbę, neįgyvendintų galimybių visumą.

Mergelės ženklo globėjai — Saulė, Venera ir Merkurijus. Tai judrus Žemės ženklas.

Po šiuo ženklu gimę rugpjūčio pabaigoje, rugsėjo pradžioje gali tikėtis pagerinti savo materialinę padėtį papildomu uždarbiu, susijusiu su jūsų pagrindine profesine veikla. Tolesnės karjeros interesus pamėginkite užmegzti santykius su įtakingais ir autoritetingais žmonėmis.

Palankios dienos — šeštadienis ir sekmadienis.

olimpiada
nuo 1896
iki 2004

BIRG & MELTSE ☒ Vazos ☒ avarijos
ATTORNEYS
www.bmlaw.com ☒ darbo vizos ☒ D.U.I.

ADVOKATAS ir visi ☒ imigracijos klausimai.

12 metų imigracijos biiznyje!

570 LAKE COOK ROAD, SUITE 318, DEERFIELD, IL 60015
TELEPHONE 847-444-9000 FAX 847-444-1478

*** Ketvirtfinalyje Lietuvos krepšininkai susitikė su Kinijos komanda, kurioje trenerio asistentu dirba buvęs Lietuvos rinktinės treneris Jonas Kazlauskas.
*** 1908 m. Stokholme vyko boksinių dvikovos, nes tai draudė Švedijos įstatymai.
*** 1936 m. Berlyne naciai rušėsi stebėti baltosios rasės triumfą. Pamatė, kaip juodaodis lengvaatletis J. Owens'as laimėjo keturis aukso medalius, paversdamas nekalbis visą propagandą. Atlėto seneliai, tuo metu, dar buvo vergai.
*** „Kelio eismo taisyklės galioja visiems“, — tvirtina Atėnų kelių policijos vadas Panagiotis Adamidis. Olimpiečiai važiuoja specialiai jiems nubrėžta

eismo juosta. Dėl viršyto greičio buvo sustabdytas 51 olimpiados vairuotojas.
*** Graikijos olimpinėje komandoje yra atletų — ginkluotųjų pajėgų karninkai. Aukščiausiu laipsniu gali pasigirti sunkiaatletis Pyrr. 1992-ųjų 100 metrų bėgimo su kliūtimis olimpinė čempionė Paraskewi Patoulido — jūrų laivyno pulkininke.
*** Ko nežinai, nedėk j burną. Šio posakio laikosi ir olimpiados svečiai. Žaidynių stebėti atvykę turistai Atėnuose mieliau renkasi mėsinius, o ne „musaką“ (moussaka — maltos mėsos ir baklažanų sūflė) ar kitus graikų tautinius patiekalus. Daugelis graikų barų iki šiol nesulaukia lankytojų atplūdzio.

*** Danijos kronprincas Frederikas'as jau kurpia planus iki 2008 metų Pekino olimpiados. Sosto įpėdinis, kartu su savo žmona princese Mary, apsilankęs Atėnų olimpiniam kaimelyje, sulaukė žurnalistų klausimų apie savo labai asmeninę olimpinę patirtį. Kaip žinome, Frederikas'as ir australė Meri Donaldson susipažino per Sidnėjaus olimpinės žaidynės, o j antrąją bendrą olimpiadą atvyko praėjus vos trims mėnesiams po vestuvių. Atsakymas į klausimą, ar 2008-aisiais Pekine galima tikėtis šeimos pagausėjimo, kronprincas šyptelėjo: „Po ketverių metų sterbleje jau turėtų būti keletas kengūriukų“.

*** Vokiečių psichologė ir šaulė mėgėja Elene Betzing teigia tu-

rinti paaiškinimą rusų ir azijiečių šaulių pergalems olimpiadoje pagrįsti. „Jie savihipnozės ir meditacijos pagalba pasiekia transo būseną“, — teigia 39 metų mokslininkė. Naudojant azijietišką nusiramimo techniką, anot jos, lengviau atrasti vidinę ramybę, taip būtiną šaudymui.
*** Baltarusijos imtynininkas laimėjo pirmąjį aukso medalį savo šaliai. Ta proga prezidentas Lukašenko atsiuntė sveikinimo telegramą, kurioje, be kita ko, rašo: „Jūsų nuopelnas Tėvynei neįkainojamas“ Sportininkas apdovanotas ordinu „Už pasiaukojimą Tėvynei“ ir 60 tūkst. dolerių premija, raktais nuo buto, kurį jis galės pasirinkti bet kurioje vietoje ir mieste.

TAURAS
MORTGAGE, INC. ■ Geriausios finansavimo sąlygos! ■ Aukščiausio lygio aptarnavimas!

Giedrius Memėnas
NEKILNOJAMO TURTO PASKOLŲ BROKERIS
(708) 899-2244

1011 State Street, Suite 100 TEL: (630) 257-6676
Lemont, IL 60439 FAX: (630) 257-6856

-Nerodote pajamų, nemokate mokesčių?
-Neturite pinigų pradiniam įnašui?
-Silpna kredito istorija?

Skambinkite jau dabar!
TAURAS
MORTGAGE, INC.
Illinois Residential Mortgage Licensee

MUMS NIEKO NĖRA NEJMANOMO!

Dralyuk
real estate
4851 W. Oakton,
Skokie, IL 60077

Vytautas Sruoga
SALES ASSOCIATE
Nekilnojamo turto pirkimas, pardavimas
Nemokama konsultacija
Pagalba finansuojant

Mob. 773 983 4544
Ofisas 847 673 9500
Faksas 847 673 9501

Jūratė Zubinas
konsultante, realtor
„Aš surasiu
Jūsų svajonių
namą!“

Dirbavakariuose
priemiesčiuose
8 E. Hinsdale Ave.
Hinsdale, IL 60521

**COLDWELL
BANKER**
(630) 915-2900
www.ColdwellBankerOnline.com/JurateZubinas

Century 21
Pro-Team

Imantas "Matt" Deksnys
real estate consultant

Chicagoje ar priemiesčiuose
-Greitas ir sąžiningas aptarnavimas
-Nuosavybės įkainavimas
-Tarpininkaujame gauti paskolą

Credit parduoda!
BUS: 815 838 0110
CELL: 773 230 5644
FAX: 815 838 1691

3743 Prairie Ave. Brookfield, IL 60513
Ofisas: 708-485-7212
Fax: 708-485-7273
e-mail: agnieszka@amfam.com / 24 valandas
pranešti apie nelaimę: 800-374-1111

ALINA GRINKEVICIUS
Insurance Agency
aukšto lygio aptarnavimas
patikimas draudimas
draugiška atmosfera

AMERICAN FAMILY INSURANCE
all your protection under one roof

AUTO
NAMA
VERSLAS
SVEIKATA
GYVYBĖ

Bičiulystė
tik
\$20
pusė metų

Pats laikas užsiprenumeruoti Bičiulystę!

Pigiaus grybų!

pusė metų - \$20 metams - \$40

Užsiprenumeruodami mūsų laikraštį — palaikote lietuvišką spaudą!

1. Rašykite čekį: „Draugas“
2. Pažymėkite „Bičiulystę“
3. Siųskite adresu:
4545 W 63rd Street,
Chicago, IL 60629
4. Skaičiuokite ir džiaukitės mūsų nuostabių laikraščių!

Kalendorius

Vardadieniai
rugpjūčio 24 — 31 d.

Antradienis, rugpjūčio 24 d.
Audronis, Alicija, Baltramiejus (Baltrus), Michalina, Rasuolė, Viešvilas.

Trečiadienis, rugpjūčio 25 d.
Ludvikas (Ludas), Liucilė, Mangailas, Mangailė.

Ketvirtadienis, rugpjūčio 26 d.
Aleksandras, Algintė, Gailius, Gailiūtė, Zefirinas.

Pentadienis, rugpjūčio 27 d.
Aušrinė, Cezarijus (Cezaris), Monika, Tolvėdas.

Šeštadienis, rugpjūčio 28 d.
Augustinas, Meta, Patricija, Steigvilė, Tarvilas.

Sekmadienis, rugpjūčio 29 d.
Adolfas, Barvydas, Beatrice, Gaudvydė, Sabina.

Pirmadienis, rugpjūčio 30 d.
Adauktas, Augūna, Gaudemcija, Kintenis.

Antradienis, rugpjūčio 31 d.
Izabelė, Raimundas, Raimunda, Vilmantas, Vilmantė.

Kalendorius

INTERNATIONAL
TRAVEL AND CRUISE CONSULTANTS

Pranešame savo klientams ir draugams kad mūsų agentūra persikėlė į naujas, savas patalpas. Prašome atkreipti dėmesį į naujus telefono numerus.

G.T. kolektyvas ir toliau pasirodys Jus profesionaliai ir maloniai aptarnauti visuose kelionių reikaluose.

- Lėktuvų bilietai į Lietuvą, iš Lietuvos ir visur pasaulyje
- Turistinės kelionės po Lietuvą
- Lietuvoje butų nuoma, viešbučiai, transporto nuoma
- Atostogos Amerikos žemyne
- Mūsų specialybė — Karibų salos, kruizinės kelionės ir Meksika

P.O. Box 277
Palos Park, IL 60464
Phone: (708) 361-5400
(800) 462-2584
Fax: (708) 361-5410
E-mail: gtchicago@yahoo.com

NAUJIESIEMS MOKSLO METAMS ARTĖJANT



Mokslo metų atidarymas ir moksleivių registracija **Meno mokyklėlėje** prasidės: Lemonto PLC patalpose rugsėjo 9 d. (ketvirtadienį) 6:30 v.v., Čikagos Jaunimo centro patalpose — šeštadienį (rugsėjo 11 d.) tuoj po lituanistinės mokyklos mokslo metų atidarymo. Veiks dailės, dainavimo, baleto, sportinių šokių, fortėpiono, kanklių klasės. Smulkesnė informacija tel.: 630-620-9904.

LIAUDIES IŠMINTIS

Rugpjūčio mėnuo

24-oji — šv. Baltramiejaus, Gandro išskridimo diena.

Jei vasarą daug grybų, žiemą bus daug sniego. Mažai grybų — mažai sniego.

Jei svogūnų galvos pasidengia storais lukštais — bus šalta žiema.

Sliekai į žemės paviršių išlenda prieš lietų.

SVEIKATA. PATARIMAI

Melisa — nuostabi žolėlė: nuplikytos melisos lapų kompresai malšina įvairius skausmus.

Sergantiems inkstų ir šlapimo pūslės akmenlige patariama 1-3 kartus per dieną, 30 min. prieš valgi, gerti sausų morkų sėklų antpilo. Specialistai teigia, jog toks gydymas labai efektyvus.

1 valg. šaukštą morkų sėklų užpilti stikline verdančio vandens, palaukti kol nusistovės (12-15 min.), perkošti ir gerti po 1/2 stiklinės 4-5 kartus per dieną, prieš valgi.

PASTEBĖJIMAS

Sakoma, kad sudaužę veidrodį, sulauksite blogų žinių.

RENGINIAI KAS? KUR? KADA?

Rugpjūčio 27 d. (penktadienį) 8:30 v.v. Čikagos Jaunimo centre (5620 S. Claremont Ave.) Džiazo muzikos ansamblis „BALTIC ASTEROIDS“.

Bilietų kaina \$15 (nemokami gerimai)

Rugpjūčio 29 d., sekmadienį, nuo 2 iki 6 v.p.p. **Houston LB** rengia susitikimą Memorial Drive Town Homes klube (Memorial Drive ir Rip Van Winkle gatvių sankryžoje).

RAVINIA. Tęsiasi muzikinis festivalis. Bilietų kasos dirba:
I-V 9:00 v.v. - 6:00 v.v.;
VII-12 v.p.p. - 6:00 v.v.
tel.: 847-266-5100, arba 5000.
Daugiau: www.ravinia.com
400 Iris Ln, Highland Park, IL 60035

*** Džiazo muzikos vakarai. Jazz Navy Pier Concert Series. Daugiau: www.wnua.com/smoothtimes...

*** Spalio 7d. Čikagoje prasidės tarptautinis kino festivalis.

*** Iki rugsėjo mėn. 6 d. kiekvieną savaitę nuo 10 v.v. iki 7 v.v. Kenosha miestelyje vyksta renesansinė muge — Bristol Renaissance Faire Frunich Road, Kenosha, WI 53142.

Pabuvoje šioje mugėje Jūs tarsi pasilankysite karalienės Elizabeth laikų Anglijoje.

III JAV LIETUVIŲ JAUNIJŲ ATLIKĖJŲ FESTIVALIS ĮVYKS RUDENĮ — LAPKRIČIO 13-14 d. ČIKAGOJE, JAUNIMO CENTRE. Festivalį rengia: JAV LB KULTŪROS TARYBA ir MENO MOKYKLĖLĖ.

Kviečiame dalyvauti lietuvišką jaunimėlį nuo 3,5 m. iki 30 m. amžiaus. Smulkesnė informacija bus spausdinama „BIČIULYSTĖJE“ ir kt. liet. laikr.

Festivalyje žada dalyvauti jaunieji smuikininkai iš Lietuvos ir Kanados. Kviečiame prekybininkus, verslininkus, pavienius aukotojus tapti šio festivalio remėjais, mecenatais. Paremdami festivalį, Jūs paremiate lietuviškos ateitį išsivijoję. Aukos bus nurašomos nuo mokesčių. Čekius rašyti: American-Lithuanian Community. Siųsti: P.O. BOX 4102, Wheaton, IL 60189.

Čia galėjo būti Jūsų reklama, skelbimas
773-585-9500

IMIGRACIJA

Jei Jums svarbūs imigracijos, vizų, darbo vizų, baudų, avarijų, D.U.I. ir kt. klausimai, atkreipkite „Bičiulystės“ redakcijos rengiamą seminarą. Susitiksime su vienu geriausių ir populiariausių advokatų Čikagoje — Jevgenij Meltser. Advokatas dirba firmoje „BIRG&MELTSE“.

Seminaras rengiamas rugsėjo 5 d. (sekmadienį) 1:00 v.p.p. Tėvų Marijonų vienuolyno patalpose (4545 63rd Str., Chicago). Vietų kiekis ribotas, reikia iš anksto registruotis tel.: 773-585-9500. Pali-

Galvosūkis

RASKITE FIGŪROS KONTŪRUS

Užduotis: iš dvilios degtukų sudėkite figūrą, kuri užimtų trijų kvadratinų vienetų plotą ir būtų ištisinė, o ne sudaryta iš atskirų kvadratų. Kiekvieną degtuką laikykime ilgio vienetu.

Ats.: pradžioje iš 12 degtukų reikia sudėti statųjį trikampį, su statiniais iš 3 ir 4 degtukų ir įstrižainę — iš 5 degtukų (žr. piešinį). Tokio trikampio plotas bus $1/2 \times (3+4) = 6$ kvadratiniai vienetai. Jei nuimtume 4 degtukus, kurie sudaro statųjį kampą ir išdėstytume juos laiptukais, tai trikampio plotas sumažėtų 3 kvadratiniais vnt. Gautoji figūra (užbrūkšniuota) ir bus $6-3=3$ kvadratiniai vienetai.

1450 AM
darbo dienomis nuo 7 val. vakaro

radijas SavaS
PRAMOGINĖ RADIO STOTIS

Jei turite klausimų ir negalite atvykti, siųskite redakcijos adresu. Mes juos pateiksime advokatui ir atsakysime raštu.

Seminare susikalbėsime lietuviškai, rusiškai ir angliškai. Jei kas nesupras — bus vertėjas.

Seminaras **NEMOKAMAS!** Mes norime Jums padėti.

„BIČIULYSTĖ“

Gardžiausias alus iš Lietuvos.
Visur ieškokite tik Kalnapilio!

VIRŠ VISŲ KALNŲ KALNAPINIS

STANLEY STAWSKI DISTRIBUTING CO., INC.
Importers & Distributors of Fine Liquors and Imported Beers
(773) 278-4848

PRIMAME REKLAMĄ

Galime sukurti logo, reklaminį skelbimą. Asmeniniai skelbimai priimami nemokamai.

Venta
Lietuviškos ir europietiškos MAISTO PREKĖS
Gardūs karkai ir šaltieji patiekalai.
Ypatingi maisto paketai išsinešimui į gamtą.
Primanų užsakymai įvairioms progoms.

Lemonto mieste
313 CANAL ST.
Darbo savaitė — galais
laikais: 9v. - 5v. 9v. - 5v.
630 257 6020

Pažinčių KLUBAS ZODIAKAS

Norėdami padėti vienišiams, atnaujinti pažinčių klubą. Tai darome nesavanaudiškai, be mokesčio. Mūsų laikraštis skaitomas visur, kur tik gyvena lietuviai. Tad naudokitės proga, skelbtės, gal kur, kokiam kitame pasaulio krašte, o gal čia pat, laukia žmogus, ieškantis panašaus į Jus.

mėgstanti meną, gamtą, keliones, norėtų susipažinti su vyriškiu rimtai draugystei.

„Jei Tau 40-60 metų, esi nepriklausomas, turi gerą humoro jausmą, ieškai sielos draugės — paskambink“.

Tel.: 847-677-6658, Stefany

Redakcijos priedas: ne-saugojame ir neperduodame paskelbtųjų telefonų ar adresų. Skelbiame tokį tekstą, kokį atsiunčiate.

PAŽINČIŲ KLUBAS ZODIAKAS ANKETA

Iškirpk ir išsiųsk

1. Amžius ___ ūgis ___ kitos savybės ___
2. Socialinis statusas: išsiskyręs (-usi) ___
Nevedęs ___ netekėjusi ___ našlys (-ė) ___
Vaikai ___
3. Socialinė padėtis: apsirūpinęs (-usi) ___
neapsirūpinęs (-usi) gyvenamuoju plotu ___
4. Išsilavinimas ___
5. Darbas (kūrybinis, fizinis, aptarnavimo sfera) ___
6. Pomėgiai ___
7. Tikslai — rimtai draugystei, laisvalaikui praleisti, bendravimui ___
8. Jūsų adresas ir tel. Nr. ___
9. Skelbimo tekstas ___

Jūsų vardas, telefono Nr., adresas, kurį norite paskelbti ___